

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 16/09

της 17ης Φεβρουαρίου 2009

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-552/07

Commune de Sausheim κατά Pierre Azelvandre

**ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ
ΤΙΣ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΙΣ ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ**

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να επικαλεστούν εξαίρεση δημόσιας τάξης για να αντιταχθούν στη δημοσιοποίηση του τόπου στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών

Ο Pierre Azelvandre επιθυμεί να μάθει την τοποθεσία των ελευθερώσεων στην ύπαιθρο γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) που πραγματοποιήθηκαν στο έδαφος του δήμου του. Στις 21 Απριλίου 2004, ζήτησε από τον δήμαρχο του Sausheim (Άνω Αλσατία) να του γνωστοποιήσει, σχετικά με κάθε σκόπιμη ελευθέρωση που πραγματοποιήθηκε στον δήμο αυτό, την ανακοίνωση προς το κοινό, το δελτίο εμφύτευσης, βάσει του οποίου καθίσταται δυνατός ο εντοπισμός του γαιοτεμαχίου στο έδαφος του οποίου πραγματοποιήθηκε η ελευθέρωση, και τη συνοδευτική επιστολή του νομάρχη. Ζήτησε επίσης τα ενημερωτικά δελτία για κάθε νέα ελευθέρωση που επρόκειτο να πραγματοποιηθεί το 2004.

Ελλείψει απαντήσεως στο αίτημά του, ο P. Azelvandre προσέφυγε ενώπιον της επιτροπής προσβάσεως στα διοικητικά έγγραφα (CADA), ζητώντας να του γνωστοποιηθούν τα έγγραφα αυτά. Στις 24 Ιουνίου 2004, η επιτροπή αυτή διατύπωσε γνώμη υπέρ της γνωστοποίησης της ανακοινώσεως προς το κοινό και της πρώτης σελίδας της συνοδευτικής επιστολής του νομάρχη. Αντιθέτως, διατύπωσε γνώμη κατά της γνωστοποίησης του δελτίου εμφύτευσης και της κάρτας εντοπισμού των ελευθερώσεων, με το σκεπτικό ότι η γνωστοποίηση αυτή θα προσέβαλε το απόρρητο του ιδιωτικού βίου και την ασφάλεια των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών.

Κατόπιν της γνωμοδοτήσεως αυτής, εφόσον ο δήμαρχος του Sausheim δεν γνωστοποίησε το σύνολο των εγγράφων του φακέλου, ο P. Azelvandre προσέβαλε την άρνηση αυτή ενώπιον των γαλλικών διοικητικών δικαστηρίων.

Το Conseil d'État, επιληφθέν σε τελευταίο βαθμό της διαφοράς, ερωτά το Δικαστήριο για τον ορισμό του «τόπου στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση» που δεν μπορεί να παραμείνει απόρρητος υπό την έννοια της οδηγίας της 12ης Μαρτίου 2001 για τη σκόπιμη

ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον¹ και την ερμηνεία των υποχρεώσεων πληροφόρησης του κοινού συναφώς, όπως απορρέουν από το κοινοτικό δίκαιο. Ειδικότερα, ζητείται από το Δικαστήριο αν οι εθνικές αρχές μπορούν να αντιταχθούν στη γνωστοποίηση του δελτίου εμφύτευσης του γαιοτεμαχίου και της κάρτας εντοπισμού των ελευθερώσεων με το σκεπτικό ότι θα θιγεί η δημόσια τάξη ή άλλα προστατευόμενα από το νόμο συμφέροντα.

Ο τόπος στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση

Δυνάμει της αρχής της προφύλαξης και της προστασίας κατά των κινδύνων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, η οδηγία καθόρισε ένα καθεστώς διαφάνειας της διαδικασίας λήψης μέτρων για την προετοιμασία και την εφαρμογή των ελευθερώσεων. Με την οδηγία δεν θεσπίστηκαν μόνον οι μηχανισμοί για διαβούλευση του κοινού και, ενδεχομένως, ορισμένων ομάδων σχετικά με τη σχεδιαζόμενη σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ, αλλά και το δικαίωμα πρόσβασης του κοινού στις πληροφορίες σχετικά με την ελευθέρωση αυτή καθώς και η δημιουργία δημόσιων μητρώων στα οποία πρέπει να αναφέρεται η τοποθεσία κάθε ελευθέρωσης ΓΤΟ.

Επομένως, τα πρόσωπα που επιθυμούν να προβούν σε σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον υποχρεούνται, δυνάμει της οδηγίας, να απευθύνουν κοινοποίηση στις αρμόδιες εθνικές αρχές, στην οποία πρέπει να περιλαμβάνεται τεχνικός φάκελος που να περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, ήτοι:

1) τη γεωγραφική θέση και το μέγεθος των τόπων στους οποίους θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση καθώς και την περιγραφή του οικοσυστήματος των τόπων στους οποίους θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση, συμπεριλαμβανομένου του κλίματος, της χλωρίδας, της πανίδας, καθώς και την εγγύτητα σε αναγνωρισμένους βιότοπους ή προστατευόμενες περιοχές που ενδέχεται να επηρεαστούν, για τα γενετικώς τροποποιημένα ανώτερα φυτά·

2) τη γεωγραφική θέση και το στίγμα του ή των τόπων στους οποίους θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση καθώς και την περιγραφή των οικοσυστημάτων, τα οποία, ανεξαρτήτως του αν αποτελούν στόχους, ενδέχεται να επηρεαστούν, για τους άλλους ΓΤΟ.

Έτσι, τα στοιχεία σχετικά με τη γεωγραφική θέση μιας σκόπιμης ελευθέρωσης ΓΤΟ που πρέπει να περιλαμβάνονται στην κοινοποίηση της ελευθέρωσης αυτής πληρούν τις απαιτήσεις που αφορούν τον καθορισμό των συγκεκριμένων αποτελεσμάτων της ελευθέρωσης αυτής στο περιβάλλον. Επομένως, τα στοιχεία που αφορούν τον τόπο στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση αυτή πρέπει να καθορίζονται σε σχέση με τα χαρακτηριστικά καθεμίας και των ενδεχομένων επιπτώσεών της στο περιβάλλον.

Συνεπώς, από τη δεδομένη αυτή σχέση μεταξύ της διαδικασίας κοινοποίησης και της πρόσβασης στα δεδομένα στοιχεία σχετικά με τη σχεδιαζόμενη σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ προκύπτει ότι, **πλην εξαιρέσεως προβλεπόμενης στην οδηγία αυτή, το ενδιαφερόμενο κοινό μπορεί να ζητήσει τη γνωστοποίηση κάθε πληροφοριακού στοιχείου που έχει διαβιβασθεί από τον κοινοποιούντα στο πλαίσιο της διαδικασίας χορήγησης άδειας σχετικής με τέτοια ελευθέρωση.**

Επομένως, **ο «τόπος στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση» καθορίζεται από κάθε πληροφορία σχετική με την τοποθεσία της ελευθέρωσης αυτής, την οποία προσκομίζει ο**

¹ Οδηγία 2001/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 2001, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ (ΕΕ L 106, σ. 1).

κοινοποιών ενώπιον των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου πρέπει να πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση αυτή, σύμφωνα με την οδηγία.

Το δικαίωμα πρόσβασης των τρίτων στις σχετικές με την ελευθέρωση πληροφορίες

Η οδηγία διευκρινίζει επακριβώς τα διάφορα στοιχεία που κοινοποιούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας κοινοποίησης και ανταλλαγής πληροφοριών της οδηγίας, τα οποία μπορούν να παραμείνουν απόρρητα. Έτσι, δεν μπορούν να δημοσιοποιηθούν οι εμπιστευτικές πληροφορίες που κοινοποιούνται στην Επιτροπή και στην αρμόδια αρχή ή ανταλλάσσονται βάσει της οδηγίας αυτής, καθώς και οι πληροφορίες που δύνανται να βλάψουν την ανταγωνιστική θέση του κοινοποιούντος, και πρέπει να προστατεύονται τα σχετικά με τα στοιχεία αυτά δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Εξάλλου, η αρμόδια αρχή αποφασίζει, ύστερα από διαβούλευση με τον κοινοποιούντα, ποια στοιχεία θα παραμείνουν απόρρητα, κατόπιν της «κατά επαληθεύσιμο τρόπο αιτιολογίας» που προσκομίζει ο κοινοποιών. **Συνεπώς, η πληροφόρηση σχετικά με τον τόπο στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση δεν μπορεί, σε καμιά περίπτωση, να παραμείνει απόρρητη. Υπό τις συνθήκες αυτές, στοιχεία αναγόμενα στην προώσπιση της δημόσιας τάξης ή άλλων απορρήτων που προστατεύει ο νόμος, όπως τίθενται από το αιτούν δικαστήριο, δεν αποτελούν λόγους δυνάμενους να περιορίσουν την πρόσβαση στα στοιχεία που απαριθμούνται στην οδηγία, στα οποία περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, ο τόπος στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η ελευθέρωση.**

Η ερμηνεία αυτή ενισχύεται από την απαίτηση, που περιλαμβάνεται στην οδηγία, ότι τα στοιχεία που αφορούν την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών κινδύνων δεν μπορούν να παραμείνουν απόρρητα. Εξάλλου, ένα κράτος μέλος δεν δύναται να επικαλείται εισάγουσα παρέκκλιση διάταξη των οδηγιών των σχετικών με την πρόσβαση σε περιβαλλοντικές πληροφορίες για να αρνείται την πρόσβαση σε πληροφορίες που άπτονται του δημόσιου τομέα².

Κατά συνέπεια, επιφύλαξη αναγόμενη στην προστασία της δημόσιας τάξης ή άλλων συμφερόντων που προστατεύει ο νόμος δεν μπορεί να αντιταχθεί στη δημοσιοποίηση των πληροφοριών που ορίζει η οδηγία. Ο φόβος για εσωτερικές δυσχέρειες δεν μπορεί να δικαιολογήσει την παράλειψη ενός κράτους μέλους να εφαρμόσει ορθώς το κοινοτικό δίκαιο.

² Οδηγία 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες και για την κατάργηση της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 41, σ. 26).

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, PT, SK

Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου
[C-552/07](#)

Μπορείτε να το συμβουλευθείτε, κατά κανόνα, από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσιεύσεως της αποφάσεως.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδη
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674